

2014. 6. 12(星期四)	<h1>报道资料</h1> <p>www.busanbiennale.org</p>	提 供	釜山双年展组织委员会
www.busanbiennale.org		宣传担当	金智濶
[E-mail] jiyoon.kim@busanbiennale.org		联 络	(Tel.) +82-51-501-9369 (Fax.) +82-51-503-6584

2014釜山双年展 “Inhabiting the World”

-9月20日至11月22日在釜山市立美术馆等地举行-

以“生活在这个世界上”为主题的2014釜山双年展，将于九月二十日至十一月二十二日（共六十四天）在韩国釜山市立美术馆，釜山文化会馆，高丽制钢水营工厂等地举行。

充分利用釜山的都市性，地理性特征，确保釜山双年展与其他双年展的差别化，提升韩国的文化品牌价值，培养和提高釜山在国际文化艺术都市的位置为目标的——2014釜山双年展，由“主题展示”和“别展示”两个部分构成。此外还计划开展学术活动、国际交流活动以及市民参与活动等配套活动。

主题展示

由艺术总监Olivier Kaepelin(法国)策划的2014釜山双年展主题展览，将于九月二十日至十一月二十二日在釜山市立美术馆举行。展示主题为“*Inhabiting the world*”，展示内容包括了七个部分：抽象/运动，宇宙，建筑性空间，本体性，动物性，历史/社会同，自然/景观。作品不仅具有感悟现代性和即将到来的未来的特征，还将向世人展现年轻一代作家们的风采。

艺术总监Olivier Kaepelin倡导的“*Inhabiting the world*”这个展示主题，以新的视角来提案在现今不安定世界中艺术的功能和责任。他主张：虽然专门家们针对我们面对的多样的社会性变化和问题，进行了分析和提出解决，但艺术家们则为导入更美好的未来而提供了更加有效和可持续性发展的视角，表彰以能动态度生活在这个世界的行为——即，要改变这个世界，首先我们应该有能动的意志。而这种能量和活力，恰好与釜山的都市形象很相仿。

主题展示部分里，不仅只有静止的展示，为了理解展示主题和作品，展示空间也是艺术教育空间——在现场将开展特性化的教育活动。

特别展示

特别展示是由“双年展档案展(Biennale Archive)”与“亚洲策划展(Asian Curatorial)”两部分构成。

首先，主题为“*Voyage to Biennale*——韩国现代美术出师双年展五十年历程”的“双年展档案展(Biennale Archive)”在釜山文化会馆大型展示厅和中型展示厅内举行，前月刊美术编辑长李健洙担任此展的策展人。“双年展档案展(Biennale Archive)”展示了过去的五十年里，韩国现代美术在国际性展示系统双年展这个舞台上是如何成长起来的；同时，将当代双年展本身具有的历史意义和价值进行再现。“双年展档案展(Biennale Archive)”

是将韩国初次参展双年展（1961年巴黎青年双年展）开始到现在，按历史时代分别整理的档案型展示，届时，韩国现代美术进军海外的历史将一目了然地呈现在观览客面前。

另一方面，“亚洲策划展(Asian Curatorial)”是由在釜山，横滨，上海和新加坡等亚洲主要都市举行的国际展示会(双年展或三年展)推荐过来的年轻策展人徐準皓(韩国)，花田伸一(日本)，柳淳风(中国)，以及Joleen Loh(新加坡)，他们四位共同企划的展示。在高丽制钢水营工厂内举行的该部分展示，将囊括了约五十名左右的作家的作品。釜山双年展，正是用行动来强调青年性，以及努力地促进和巩固拥有类似环境特征的都市间的国际交流。

配套活动

2014釜山双年展展示间期，还将进学术活动，国际交流活动，市民参与活动等多种多样的配套活动。

首先，以评价展示和谈论展示主题为主的学术活动，包涵了演讲、现场教学、听证会等研讨会，思考2014年釜山双年展的公开讨论会，和十月在韩国水原市举行的国际评论家协会(AICA)总会进行联结的论坛等活动构成。其次，作为国际交流活动的一环，釜山双年展特别展中的“亚洲策划展(Asian Curatorial)”，从2010年开始举办到今，为双年展代表们提供了亚洲地区双年展之间进行交流的“亚洲双年展论坛”，和亚洲美术杂志主编们同聚一堂对亚洲美术进行讨论的亚洲主编会议也将按计划举行。除了展示，学术交流，国际交流之外，2014釜山双年展还策划了多样的市民参与活动。不仅提供给市民近距离接触2014釜山双年展出品作家的机会，作品研讨会，研讨会，摄影区，公演，见面的广场等生动活泼的活动也刺激着大众的参与细胞。

面向中国观众的宣传

为了创造更佳的展示成绩，在推动海外市场宣传，组委员积极地以现阶段国家腾飞引起世界瞩目的中国为突破的重点，以中国观览客为对象进行攻略。

首先，釜山双年展首次树立以中国和日本客人为对象进行观览商品的开发计划。通过对釜山多样化的文化资源及联阶的文化艺术观览项目的开发，展现釜山文化底蕴。特别地，通过釜山双年展文化艺术观光商品的开发，落实“展示说明标注相应国家语言工程”以及“2014釜山双年展纪念品赠送”等政策。

其次，充分地利用通过亚洲双年展论坛构筑的亚太地区都市合作网络，进行积极和有效的海外宣传。

彰显个性的展示，多种多样的活动，2014年9月20日至11月22日，2014釜山双年展会釜山市立美术馆会场，釜山文化会馆会场，高丽制钢水营工厂会场期待您的光临。